



Requiem Vespers

Requiem by John Rutter,
along with *The Quest* and *A Flower Remembered*

sung by Vocaal Ensemble Magnificat and Choral Voices

Last Sunday before Advent (Christ the King)

Choir-master:	Daniël Rouwkema
Soloist:	Sinje Kiel
Orchestra:	Noord Nederlands Begeleidingsorkest
Officiant:	The Revd Sam Van Leer

Nieuwe Kerk, 20th of November 2016

'We shall remember'

November is traditionally the time of year when we commemorate those who have passed away. In the Anglican tradition, as in the Roman Catholic, the faithfully departed are typically remembered on the 2nd of November, the Feast of All Souls. Increasingly, Protestant churches are also giving emphasis to the last Sunday of the church year (before Advent): Eternity Sunday. Hence, a Requiem (a Mass to commemorate the deceased) fits aptly into this context of memorial, and is notable for the dual perspective it offers. In the texts, one observes expressions of consolation and acceptance as well as those of hopelessness and grief. This reflects the conflicting feelings that bereavement evokes: broken-heartedness and anger, but also, eventually, Christian resolve and hope in eternal life and resurrection..

This evening the combined choirs of the Vocaal Ensemble Magnificat (based in Emmen) and Choral Voices (based in Groningen) sing a Requiem composed by John Rutter as a memorial for his own departed father. The work combines, in his typically novel way, elements from the Catholic Requiem Mass with the texts of Psalms 130 and 23, as well as other sources of inspiration. Various styles merge in the music, from Gregorian melodies to influences from jazz and popular music.

Prior to this monumental work, you will hear two other works by John Rutter, who both are written as memorials. The Quest and A Flower Remembered will, in these services, have their Dutch premiere.

Both choirs wish you a warm welcome, hope that you enjoy the music, but above all that you experience a memorable time of prayerful musical reflection. The choirs are accompanied by the Noord Nederlands Begeleidingsorkest, under the direction of Daniel Rouwkema.

More information at www.magnificat-emmen.nl, www.choralvoices.nl and on Facebook.

+++++

November is traditioneel de tijd waarin we de mensen die ons zijn ontvallen gedenken. In de Anglicaanse traditie wordt, evenals in de Rooms Katholieke, van oudsher op 2 november stil gestaan bij de doden. Ook in de Protestantse Kerken is er de laatste jaren steeds meer aandacht voor de zogenaamde laatste zondag van het kerkelijk jaar: Eeuwigheidszondag. Een Requiem (dodenmis) past goed bij dit herdenken en wordt gekenmerkt door twee gezichten. In de teksten wordt troost en berusting afgewisseld met wanhoop en verdriet. Hierin spiegelen zich de tegenstrijdige gevoelens die een sterfgeval opwekt: verslagenheid en woede, maar vervolgens ook christelijke berusting, de hoop op eeuwig leven en verrijzenis.

Vanavond zingen Vocaal Ensemble Magnificat (uit Emmen) en Choral Voices (uit Groningen) het Requiem in de zetting van John Rutter, waarmee hij het overlijden van zijn vader herdenkt. Dit werk combineert op een heel eigen manier elementen uit de katholieke requiemmis met andere teksten, zoals Psalm 130 en 23, maar ook andere teksten. In de muziek zijn veel verschillende stijlen hoorbaar: van gregoriaanse melodieën tot invloeden uit de pop- en jazzmuziek.

Voorafgaand aan dit monumentale werk kunt u luisteren naar twee andere werken van John Rutter, die ook beiden zijn geschreven om te gedenken. The quest en A flower remembered hebben nog een bijzondere betekenis: in deze vieringen hoort u de Nederlandse première.

Vocaal Ensemble Magnificat en Choral Voices heten u van harte welkom en wij wensen u veel luisterplezier maar bovenal een gedenkwaardig uur muziek toe, waarbij wij worden begeleid door het Noord Nederlands Begeleidingsorkest, onder leiding van onze dirigent Daniel Rouwkema.

Meer informatie op www.magnificat-emmen.nl, www.choralvoices.nl en op Facebook.

Greeting

Grace, mercy and peace from God our Father
and the Lord Jesus Christ be with you
*All **and also with you.***

Words of Welcome

A Flower Remembered

in memory of the victims of the March 2011 Tohoku earthquake and tsunami

A flower remembered can never wither:
Forever blooming as bright as day,
Its fragrance ling'ring like music softly playing,
A gentle voice that's saying,
'I'll never fade away.'

I hear the echoes of many voices;
Sometimes they're distant, sometimes so clear;
Through all the sounds of life they seem to whisper,
'Will you remember?'

The birds fly homeward across my valley
Toward the mountains all white with snow;
The birds are gone now, the mountain snows have melted,
But still I see their beauty, these scenes of long ago.

The birds still fly in other valleys;
The mountain snows have turned to streams;
All things must pass, but memories are lasting:
We will remember.

The Quest

In memory of the Revd Dr John Hughes (1978–2014), Dean of Jesus College, Cambridge

I missed him when the sun began to bend;
I found him not when I had lost his rim;
With many tears I went in search of him,
Climbing high mountains which did still ascend,
And gave me echoes when I called my friend;
Through cities vast and charnel-houses grim,
And high cathedrals where the light was dim,
Through books and arts and works without an end,
But found him not — the friend whom I had lost.
And yet I found him — as I found the lark,
A sound in fields I heard but could not mark;
I found him nearest when I missed him most;
I found him in my heart, a life in frost,
A light I knew not till my soul was dark.

Confession

God has shone in our hearts to give the light of the knowledge of his glory in the face of Christ. But we have this treasure in earthen vessels to show that the transcendent power belongs to God and not to us.

As we acknowledge our human frailty, we call to mind our sins of word, deed and omission, and confess them before God our Father.

You raise the dead to life in the Spirit:

Lord, have mercy.

All Lord, have mercy.

You bring pardon and peace to the broken in heart:

Christ, have mercy.

All Christ, have mercy.

You make one by your Spirit the torn and divided:

Lord, have mercy.

All Lord, have mercy.

Almighty God, who forgives all who truly repent, have mercy upon you, pardon and deliver you from all your sins, confirm and strengthen you in all goodness, and keep you in life eternal; through Jesus Christ our Lord.

All Amen.

I. Requiem aeternam

Requiem aeternam

dona eis, Domine:

et lux perpetua luceat eis.

Te decet hymnus, Deus in Sion:

et tibi reddetur votum in

Jerusalem.

Exaudi orationem meam,

ad te omnis caro veniet.

Kyrie eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

Eternal rest

give to them, O Lord,

and let perpetual light shine upon them.

A hymn, O God, becometh Thee in Zion,

and a vow shall be paid to Thee in

Jerusalem.

O Lord, hear my prayer,

all flesh shall come to Thee.

Lord have mercy on us.

Christ have mercy on us.

Lord have mercy on us.

The Collect Prayer for All Souls

Let us pray for the peace and well-being of the whole Church.

Everlasting God, our maker and redeemer, grant us, with all the faithful departed, the sure benefits of your Son's saving passion and glorious resurrection, that, in the last day, when you gather up all things in Christ, we may with them enjoy the fullness of your promises; through Jesus Christ your Son our Lord, who is alive and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever.

All Amen.

II. Out of the deep (Psalm 130)

Out of the deep have I called unto thee, O Lord:
Lord, hear my voice.
O let thine ears consider well: the voice of my complaint,
If thou, Lord, wilt be extreme to mark what is done amiss:
O Lord, who may abide it?
For there is mercy with thee:
therefore shalt thou be feared.
I look for the Lord; my soul doth wait for him:
in his word is my trust.
My soul fleeth unto the Lord; before the morning watch, I say,
before the morning watch.
O Israel, trust in the Lord, for with the Lord there is mercy:
and with him is plenteous redemption.
And he shall redeem Israel:
from all his sins.

III. Pie Jesu

Pie Jesu Domine, dona eis requiem. Pie Jesu Domine, dona eis sempiternam requiem.	Gentle Lord Jesus, Grant them rest. Gentle Lord Jesus, grant them eternal rest.
--	--

IV. Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.	Holy, holy, holy, Lord God of hosts. The heavens and the earth are full of Thy glory. Hosanna in the highest. Blessed is He Who cometh in the name of the Lord. Hosanna in the highest.
--	--

V. Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem. Man that is born of a woman hath but a short time to live, and is full of misery. He cometh up, and is cut down like a flower; he fleeth as it were a shadow. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem. In the midst of life we are in death: of whom may we seek for succour?	Lamb of God, Who takest away the sins of the world, grant them rest.
--	---

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem.

I am the resurrection and the life,
saith the Lord:
he that believeth in me, though he
were dead, yet shall he live:
and whosoever liveth and believeth
in me shall never die.

VI. The Lord is my shepherd (Psalm 23)

The Lord is my shepherd:
therefore can I lack nothing.
He shall feed me in a green pasture:
and lead me forth beside the waters of comfort.
He shall convert my soul:
and bring me forth in the paths of righteousness, for his Name's sake.
Yea, though I walk through the valley of the shadow of death,
I will fear no evil: for thou art with me;
thy rod and thy staff comfort me.
Thou shalt prepare a table before me against them that trouble me:
thou hast anointed my head with oil, and my cup shall be full.
But thy loving-kindness and mercy shall follow me all the days of my life:
and I will dwell in the house of the Lord for ever.

Prayers of Intercession

Response: Lord, in your mercy **Hear our prayer**

The prayers conclude with the Lord's Prayer, prayed by all:

**Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy name;
thy kingdom come; thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us.
And lead us not into temptation;
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom, the power and the glory,
for ever and ever.
Amen.**

VII. Lux aeterna

I heard a voice from heaven saying
unto me: 'Blessed are the dead who
die in the Lord, for the rest from
their labours',
even so saith the Spirit.

Lux aeterna luceat eis, Domine:
cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.
Requiem aeternam
done eis Domine:
et lux perpetua luceat eis.

May light eternal shine upon them, O Lord,
with Thy saints forever,
for Thou art kind.
Eternal rest
give to them, O Lord,
and let perpetual light shine upon them.

The Lord bless you and keep you

The Lord bless you and keep you.
The Lord make his face to shine upon you and be gracious unto you.
The Lord lift up the light of his countenance upon you
and give you peace.
Amen.

The Blessing

May God give you his comfort and his peace,
his light and his joy, in this world and the next;
and the blessing of God Almighty, the Father, Son and Holy Spirit,
be among you and remain with you always.
All **Amen.**

Go in the peace of Christ.
All **Thanks be to God.**

Retiring Collection:

As you leave, you have the opportunity to contribute to a retiring collection (near the main entry to the church) which makes these services possible. Roughly €10 per person is adequate to help us offer this service, but any and all contributions are most welcome!

You may also make a tax deductible donation, via bank transfer, to the 'Wijkraad van Kerkrentmeesters', account number NL55INGB0002803785, ref: 'Evensong'.

The next Nieuwe Kerk choral service is a Cantate at 17:00 on Dec 4th:

Cantate Christ unser Herr zum Jordan kam BWV 7
performed by the J.S.Bach Cantate Consort, soloists and Baroque orchestra
directed by Jelte Hulzebos.